

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 43 (1981)
Heft: 2

Rubrik: Eine Lösung für die Klärschlammverwertung : Energiesparsames System der Klärschlammhygienisierung bringt Vorteile für Kläranlagen und Landwirtschaft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gerüstet. Der Antrieb des Häckslers erfolgt über Verbundkeilriemen, Winkelgetriebe und Gelenkwelle, wobei die Drehmomente für den Keilriemenantrieb keine hohen Werte erreichen.

Auch diese Maschine dürfte auf Grund ihres Konzeptes in erster Linie bei Lohnunternehmungen und Leitern von Grossbetrie-

ben oder Maschinenringen auf Interesse gestossen.

Mit der Rohrer-Marti AG hat Mengèle einen Importeur gefunden, der durch seinen gut ausgebauten Service- und Ersatzteildienst bekannt ist. Das ist ein zusätzlicher Pluspunkt, welchen vor allem die Landwirte schätzen dürften.

wr.

Eine Lösung für die Klärschlammverwertung

Energiesparsames System der Klärschlammhygienisierung bringt Vorteile für Kläranlage und Landwirtschaft

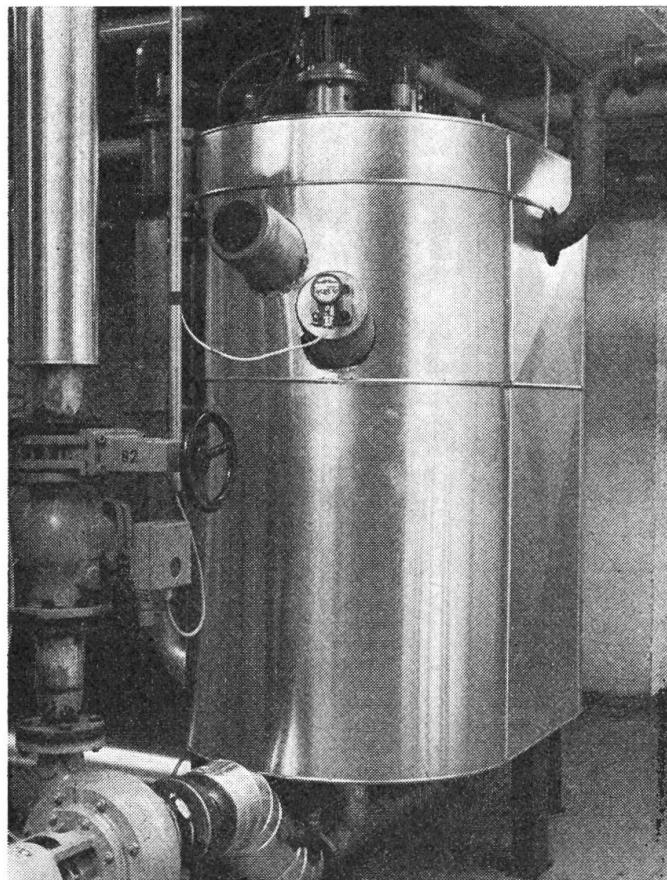
In der neuen Bundesverordnung über die Verwertung und Beseitigung von Klärschlamm aus Abwasserreinigungsanlagen, die am 1. Januar 1981 in Kraft treten soll, wird vorgeschrieben, dass Klärschlamm, der auf Futter- oder Gemüseflächen verwertet wird, *ganzjährig* von übertragbaren

Krankheitserregern befreit, d.h. hygienisiert werden muss.

Im Hinblick auf diese verschärften Massnahmen hat Sulzer, Winterthur, in mehrjähriger Entwicklungsarbeit ein Pasteurisierungskonzept, eine sogenannte Vorpasteurisierung, erarbeitet. Dieses Verfahren löst nicht nur das Hygieneproblem zuverlässig, sondern bietet vom Standpunkt der Investition und des Betriebs eine technisch/wirtschaftlich ideale Lösung für Kläranlagen zwischen etwa 3000–40 000 Einwohnergleichwert.

Kernstück dieses neuen Verfahrens ist ein Wärmerückgewinnungssystem in Form eines speziellen Schlamm-Schlamm-Wärmetauschers mit hohem Wirkungsgrad. Dabei liegt der Gesamtenergieverbrauch bzw. der Betriebsaufwand nur unwesentlich höher als in Kläranlagen, die ihren Klärschlamm ohne Pasteurisierung aufbereiten.

Die Kläranlage Steckborn/TG verfügt nun seit beinahe einem Jahr über die erste Anlage dieser Art in der Schweiz. Dort werden die Hygienisierungsbedingungen bei geringem Energieeinsatz in vollem Umfang erfüllt. Das Endprodukt, ein stabilisierter, homogener und hygienisch unbedenklicher Schlamm mit einem relativ hohen Gehalt an Pflanzennährstoffen, kann sinnvoll auf dem Wege des Nassaustrages in der Landwirtschaft verwertet werden und ermöglicht dadurch eine rationelle und wirtschaftliche Entsorgung der Kläranlage.



Sulzer Schlamm-Schlamm-Wärmetauscher für optimale Energieausnutzung bei der Klärschlamm-Vorpasteurisierung.